

Question n°1 - Linguistique

al-luġa l-fuṣḥā wa-muḥṭalaf luġāt al-'arab : la formation de la 'arabiyya en question

Textes d'explication :

Suyūfī, 'Abd al-Raḥmān b. 'Abī Bakr b. Muḥammad b. Sābiq al-Dīn Ġalāl al-Dīn al-Ḥuḍayrī al-Šāfi'ī, *al-Muḥṭalaf fī 'ulūm al-luġa wa-'anwā' i-hā*. éds. Muḥammad 'Aḥmad Ġār al-Mawlā et al, Beyrouth, al-Maktaba al-'arabiyya, chap. 9 à 17, vol. 2, p. 184-265, de *al-naw' al-tāsi' : ma'rifat al-faṣīḥ à al-bāb al-sābi' 'aṣar : ma'rifat tadāḥul al-luġāt* [<https://archive.org/details/FP78578>].

———, *al-'Itqān fī 'ulūm al-Qur'ān*, éd. Muḥammad 'Abū al-Faḍl 'Ibrāhīm, Le Caire, al-Hay' a al-miṣriyya al-'amma li-l-kitāb, 1e éd., 4 vol., 1974, chap. 37, vol. 2, p. 106-124 [ou toute autre édition, dont celle de Muḥammad 'Abū al-Faḍl 'Ibrāhīm : [https://archive.org/details/sa71mir_gmail_20160606]

Question n°2 - Littérature médiévale

La question du plagiat (sariqa) et la notion de ma'nā dans la tradition poétique arabe au Moyen-âge : le cas d'al-Mutanabbī.

Textes d'explication :

Al-Ḥātimī, Abū 'Alī Muḥammad b. al-Ḥasan, *Al-Risāla l-mūḍiḥa fī dīkr Abī l-Ṭayyib al-Mutanabbī wa-sāqif širīhi*, éd. Muḥammad Yūsuf Naǧm, Beyrouth, Dār Šādir, 1965, de la page 98 à la page 196 (parties 3,4,5).

Al-Ġurġānī, al-qāḍī 'Alī b. 'Abd al-'Azīz, *Al-Wasāṭa bayna l-Mutanabbī wa-ḥuṣūmihi*, éd. Muḥammad Abū l-Faḍl 'Ibrāhīm & 'Alī Muḥammad al-Biġāwī, Beyrouth, Dār al-Qalam, 1966, de la page 266 (*sariqāt al-Mutanabbī*) à la page 264 ; de la page 415 (*difā' al-mu'allif 'an Abī l-Ṭayyib*) à la page 479 (fin de l'ouvrage), [<https://archive.org/details/FPwsmtkh/page/n61/mode/2up>].

Question n°3 - Littérature moderne et contemporaine :

Un romancier de l'Irak contemporain : Sinān Anṭūn

Textes d'explication :

Sinān Anṭūn, *Waḥdah šaġarat al-rummān*, Beyrouth, Al-Mu'assasa al-'Arabiyya li-l-dirāsāt wa-l-našr, 2010, reprint Beyrouth, Manšūrāt al-Ġamal, 2013.

———, *Yā Maryam*, Beyrouth, Manšūrāt al-Ġamal, 2012

Question n°4 - Culture et civilisation médiévales :

La construction historique de l'arabité au III^e/IX^e siècle

Texte d'explication :

Al-Ya'qūbī, *Ta'riḫ*, éd. M. Th. Houtsma, *Ibn-Wādhīh qui divitur al-Ja'qubī Historiae*, Leyde, Brill, 1883, vol. 1, p. 220-314 (Chapitres sur les rois du Yémen, les rois yéménites de Syrie, les rois yéménites d'al-Ḥīra, la guerre de Kinda, les descendants d'Ismā'īl b. 'Ibrāhīm, les religions des Arabes, les devins des Arabes, les poètes des Arabes et les marchés des Arabes),

[<https://upload.wikimedia.org/wikisource/ar/8/8d/1تاريخ أحمد بن أبي يعقوب.pdf>].

Question n°5 - Culture et civilisation modernes et contemporaines :

Le pèlerinage en islam (ḥaǧǧ, ziyāra, mawsim/mawlid), un phénomène polymorphe : Géographie sacrée, pratiques religieuses et enjeux politiques à l'époque moderne et contemporaine.

Textes d'explication :

Al-Batanūnī, Muḥammad Labīb, *al-Riḥla al-ḥiǧāziyya li-walī al-ni'am al-ḥaǧǧ 'Abbās Ḥilmī Bāšā al-Ṭānī Ḥidwī Mišr*, Le Caire, Maṭba'at al-Ġamāliyya, 1910, pp. 1-37 + 197-238.

Al-Nābulusī, 'Abd al-Ġanī, édition Akram Ḥasan al-'Ulabī, *al-Ḥaḍra al-unsiyya fī l-riḥla al-quḍsiyya. Min 17 ġumādā al-āḥir ḥattā ġurraṭ ša'bān sanat 1101 H.*, Beyrouth, Dār Šādir, 1990, p. 39-99.

Al-Ḥaṭīb, 'Abd al-Ḥamīd b. Muḥammad 'Alī Quds b. 'Abd al-Qādir, *al-Ḍaḥā'ir al-quḍsiyya fī ziyārat ḥayr al-bariyya*, Edition Quṣayy Muḥammad Nawras al-Ḥallaq, Beyrouth et Damas, Dār al-Ḥāwī et Dār al-Sanābil, 2007, p. 138-155.

Al-Ḥusaynī, Muḥsin, "Hal Karbalā' madīnat al-amwāt ?", *al-'Irfān* 3, 1911, p. 36-40.

Al-Mūsawī, 'Abd al-Ḥusayn Šaraf al-Dīn, "al-Šahristānī wa-naql al-amwāt", *al-'Irfān* 3, 1911, p. 897-902.

Al-Sayyid al-Šahristānī, "Naql al-amwāt wa-l-Sayyid al-Mūsawī", *al-'Irfān* 4, 1912, p. 108-118.

[L'ensemble des textes d'explication de cette question seront placés au téléchargement sur le site interuniversitaire des concours d'arabe <https://aracapag.hypotheses.org>]

Rappel relatif à l'ensemble des questions : les textes d'explication correspondant aux textes du programme sont susceptibles de faire l'objet d'un commentaire de texte à l'écrit comme à l'oral.

BIBLIOGRAPHIE

N.B. :

La bibliographie ci-dessous est indicative. Elle est destinée à faciliter l'accès aux questions et aux textes, chaque candidat étant naturellement invité à consulter d'autres sources. Les références données en bibliographie ainsi que les textes d'explication doivent, comme il est attendu de candidats à un concours de l'enseignement, faire l'objet d'une lecture critique.

Pour toutes les questions, on consultera, outre les autres œuvres des auteurs dont les textes sont au programme, les articles de l'*Encyclopédie de l'Islam*, Leiden : Brill (éditions I, II et III). Pour les questions touchant à la langue, il convient de consulter les articles correspondants de l'*Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, éditeur principal Kees Versteegh, Leiden, Brill.

Questions N°1 Linguistique

Sources primaires

FĀRĀBĪ, *Ḥurūf* = Muḥammad b. Muḥammad 'Abū Našr al-Fārābī, *Kitāb al-ḥurūf*. Ed. Muḥsin Maḥdī. Beyrouth: Dar al-Machreq, 2e éd., 1990 [repr. 1970].

FARRĀ', *Ma'ānī* = Yaḥyā b. Ziyād b. 'Abd Allāh b. Manzūr al-Daylīmī 'Abū Zakariyyā' al-Farrā', *Ma'ānī al-Qur'ān*. Ed. Muḥammad 'Alī al-Naǧǧār. Le Caire: al-Dār al-miṣriyya, 3 vol., 1966-1972.

———, *Ma'ānī(2)* = Yaḥyā b. Ziyād b. 'Abd Allāh b. Manzūr al-Daylīmī 'Abū Zakariyyā' al-Farrā', *Ma'ānī al-Qur'ān*. Eds. Muḥammad 'Alī al-Naǧǧār and 'Aḥmad Yūsuf Naǧāṭī. Beyrouth: 'Ālam al-kutub, 3e éd., 3 vol., 1983 [repr. Le Caire, al-Dār al-miṣriyya, 1966-1972].

HARĀWĪ, *Luǧāt* = 'Abū 'Ubayd Qāsim b. Sallām, *Luǧāt al-qabā'il al-wārida fī l-Qur'ān al-karīm*. Riyadh: Maktabat al-ma'ārif, 2006.

ḤAFĀǦĪ, *Sirr* = 'Abd Allāh b. Muḥammad b. Sa'īd b. Sinān 'Abū Muḥammad al-Ḥafāǧī al-Ḥalabī, *Sirr al-faṣāḥa*. Ed. 'Alī Fūda. Le Caire: Dār al-kutub al-'ilmiyya, 1932.

———, *Sirr(2)* = 'Abd Allāh b. Muḥammad b. Sa'īd b. Sinān 'Abū Muḥammad al-Ḥafāǧī al-Ḥalabī, *Sirr al-*

faṣāḥa. Ed. Collectif. Beyrouth: Dār al-kutub al-ʿilmiyya, 1982.

ḤARĪRĪ, *Durrat* = ʿAbū Muḥammad al-Qāsim b. ʿAlī al-Ḥarīrī, *Durrat al-ġawwāṣ fi ʿawbām al-ḥawāṣṣ*. Ed. Heinrich Thorbecke. Leipzig: F.C.W Vogel [repr. Bagdad], 1871.

IBN AL-SIKKĪT, *Qalb* = ʿAbū Yūsuf Yaʿqūb b. ʿIshāq, *Kitāb al-qalb wa-l-ʿibdāl*. Ed. par Augustus Haffner. Leipzig: Otto Harrassowitz, Texte zur Arabischen Lexicographie vol., 1905.

IBN FĀRIS, *Ṣāhibī* = ʿAḥmad b. Fāris b. Zakariyā ʿAbū al-Ḥusayn al-Qazwīnī al-Rāzī, *al-Ṣāhibī fi fiqh al-luġa al-ʿarabiyya wa-masāʿili-hā wa-sunan al-ʿArab fi kalāmi-him*. Ed. ʿUmar Fārūq al-Tabbāʿ. Beyrouth: Dār al-maʿārif, 1993.

———, *Ṣāhibī(2)* = ʿAḥmad b. Fāris b. Zakariyā ʿAbū al-Ḥusayn al-Qazwīnī al-Rāzī, *al-Ṣāhibī fi fiqh al-luġa al-ʿarabiyya wa-masāʿili-hā wa-sunan al-ʿArab fi kalāmi-him*. Ed. ʿAḥmad Ḥasan Basġ. Beyrouth: Dār al-kutub al-ʿilmiyya, 1997.

IBN ĞINNĪ, *Ḥaṣāʾiṣ* = ʿUṭmān b. Ğinnī ʿAbū al-Faṭḥ al-Mawṣilī, *al-Ḥaṣāʾiṣ*. Ed. Muḥammad ʿAlī al-Naġġār. Le Caire: al-Maktaba al-ʿilmiyya, 3 vol., s. d. [repr.: Beirut, Dār al-hudā, s.d.].

———, *Ḥaṣāʾiṣ(2)* = ʿUṭmān b. Ğinnī ʿAbū al-Faṭḥ al-Mawṣilī, *al-Ḥaṣāʾiṣ*. Ed. ʿAbd al-Ḥamīd Hindāwī. Beyrouth: Dār al-kutub al-ʿilmiyya, 3e éd., 3 vol., 2008.

ZAGĠĠĠĪ, *ʿIḍāḥ* = ʿAbū al-Qāsim ʿAbd al-Raḥmān b. ʿIshāq al-Nahāwandī al-Zaġġāġī, *al-ʿIḍāḥ fi ʿilal al-naḥw*. Ed. Māzin al-Mubārak, m. 337/949. Le Caire: Dār al-ʿurūba, 1959.

———, *ʿIḍāḥ(2)* = ʿAbū al-Qāsim ʿAbd al-Raḥmān b. ʿIshāq al-Nahāwandī al-Zaġġāġī, *al-ʿIḍāḥ fi ʿilal al-naḥw*. Ed. Māzin al-Mubārak, m. 337/949. Beyrouth: Dār al-nafāʾis, 3e éd., 1979 [repr. Le Caire, Dār al-ʿurūba, 1959].

Sources secondaires

AL-JALLAD, Ahmad. 2015. *An outline of the grammar of the Safaitic inscriptions*. Leiden: E. J. Brill. coll. "Studies in Semitic Languages and Linguistics" Vol. 80.

———. 2017. "The Arabic of the Islamic conquests: notes on phonology and morphology based on the Greek transcriptions from the first Islamic century". *Bulletin of SOAS* 80/3. 419–39.

———. 2018. "The earliest stages of Arabic and its linguistic classification". *Routledge Handbook of Arabic*, 315–31. Routledge.

AL-SHARKAWI, Muhammad. 2015. "Case-Marking in Pre-Islamic Arabic: The Evolutionary Status". *Zeitschrift für arabische Linguistik* 62. 38–67.

———. 2017. *History and Development of the Arabic Language*. London & New York: Routledge.

AYOUB, Georgine. 2001. "Le Tout de la langue ou le malheur de l'infini : Une étude de la *Durrat al-Ghawwās* de Ḥarīrī". *Paroles, Signes, Mythes. Mélanges J.E. Bencheikh*, ed. by Floréal Sanagustin, 67–141. Damas: Institut Français d'études arabes de Damas.

———. 2003. "Un idiome harmonieux et pur : Le trésor enseveli". *Cent titres à l'usage des bibliothécaires, libraires et amateurs : Poésie de langue arabe*, ed. by Jean-Charles Depaule, 29–58. Marseille: Centre International de Poésie.

———. 2006. "L'autre et ses mots : l'énonciateur inintelligible". *Les Mots Voyageurs et l'Orient, Contact des Langues II*, ed. by M. Bozdémir and S. Bosnali, 15–62. Istanbul: Presses Universitaires de Bogazici.

———. 2017. "Violence, langue et Sacré : La faute de langage en arabe dans les débuts de l'Islam". *La Langue et le Sacré*, ed. by Georgine Ayoub and Alessandro Guetta, Paris: Geuthner.

BLACHÈRE, Régis. 1950. "Les savants iraqiens et leurs informateurs bédouins aux IIe-IVe siècles de l'Hégire". *Mélanges William Marçais*, 37–48. Paris: G.-P. Maisonneuve & Larose. [Repr. *Analecta*. Damas: Institut Français de Damas, 1975].

———. 1952. *Histoire de la littérature arabe des origines à la fin du XVe siècle*. I vol. Paris: Adrien Maisonneuve.

———. 1977. *Introduction au Coran*. Paris: Maisonneuve & Larose.

BLAU, Joshua. 1963. "The Role of the Bedouins as Arbiters in Linguistic Questions and the *masʿala az-*

- zunburiyya". *Journal of Semitic Studies* 8/1. 42–51. [Repr., *Studies in Middle Arabic and its Judaeo-Arabic variety*. Jerusalem: Magnes Press, 1988] [disponible sur Academia.edu]
- . 1977. "The Beginning of the Arabic Diglossia: A Study of the Origin of Neo-Arabic". *Afroasiatic Linguistics* 4. 2–28.
- . 1991. *The emergence and linguistic background of Judaeo-Arabic: a study of the origins of Neo-Arabic and Middle-Arabic*. Jérusalem: Ben-Zvi Institute. 3e éd.
- BOHAS, Georges *et al.* 2014-2015. "Une nouvelle dimension du domaine de la *kashkasha*". *Al-Abhath* 62-63, 5-31.
- DIAB-DURANTON, Salam. 2015. *Substitution et créativité lexicales en arabe : compilation, théorisation et restructuration*. Paris: Geuthner.
- EI2. « Arabiyya », « faṣṭḥ », « laḥn al-‘amma ».
- Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, Kees Versteegh *et al.* (éds.), « Lisān » ; « laḥn », « luḡa », « faṣṭḥ ».
- FÜCK, Johann. 1950 [1950]. *Arabiya. Untersuchungen zur arabischen Sprach- und Stilgeschichte*. Abhandlung der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig, Philologisch-historische Klasse. Band 45. Helft I. Paris.; translated by tr. fr. 'Arabiya. Recherches sur l'histoire de la langue et du style arabe, Berlin. Didier.
- ĞINDĪ, ‘Aḥmad ‘Alam al-Dīn. 1983. *al-Lahğāt al-‘arabiyya fī l-turāt*. 2 vol. s. I.: Dār al-‘arabiyya li-l-kitāb.
- KOULOUGHLI, Djamel Eddine. 2002. "L'influence mu‘tazilite sur la naissance et le développement de la rhétorique arabe". *Arabic Sciences and Philosophy* 12/2. 217–39.
- LARCHER, Pierre. 2001. "Le parler des Arabes de Cyrénaïque vu par un voyageur marocain du XIIIe siècle". *Arabica* 48/3. 368–82.
- . 2005a. "Arabe Préislamique - Arabe Coranique - Arabe Classique. Un continuum ?". *Die dunklen Anfänge: neue Forschungen zur Entstehung und frühen Geschichte des Islam*, ed. by Karl-Heinz Ohlig and Gerd-Rüdiger Puin, 248–65. Berlin: Verlag Hans Schiler.
- . 2005b. "D'Ibn Fāris à al-Farrā'. Ou, un retour aux sources sur la *Luḡa al-Fuṣḥā*". *Asiatische Studien/Etudes asiatiques* 59/3. 797–814.
- . 2006. "Un texte d'al-Fārābī sur la "langue arabe" réécrit ?". *Grammar as a Window onto Arabic Humanism. A Collection of Articles in Honour of Michael G. Carter*, ed. by Lutz Edzard and Janet Watson, 108–29. Wiesbaden: Harrassowitz.
- . 2007. "Les origines de la grammaire arabe, selon la tradition : description, interprétation, discussion". *Approaches to Arabic Linguistics. Presented to Kees Versteegh on the Occasion of His Sixtieth Birthday*, Coll. "Studies in Semitic Languages and Linguistics" 49, ed. by Everhard Ditters and Harald Motzki, 113–34. Leiden – Boston: E. J. Brill.
- . 2008a. "Al-luḡa al-fuṣḥā : archéologie d'un concept "idéolinguistique"". *Langues, religion et modernité dans l'espace musulman*, ed. by Catherine Miller and Niloofar Haeri, *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée* 124. 263–78.
- . 2008b. "Qu'est-ce que l'arabe du Coran ? Réflexions d'un linguiste". *Linguistique arabe*, ed. by Georgine Ayoub and Jérôme Lentin, *Cahiers de linguistique de l'INALCO* 5 [2003-2005, années de tomais]. 27–47.
- . 2017. "Une formulation ancienne de la diglossie en arabe ? *Luḡat al-qawm* vs *luḡat al-yawm* d'Ibn Fāris (IVe/Xe siècle)". *Philologists in the World. A Festschrift in Honour of Gunvor Mejdell*, ed. by Nora Sunniva Eggen and Rana Issa, 25–40. Oslo: The Institute for Comparative Research in Human Culture & Novus Forlag.
- . 2018. "Une relecture critique du chapitre XVII du 'Iḍāḥ d'al-Zağğāğī". *Case and Mood Endings in Semitic languages – Myth or Reality? Désinences casuelles et modales dans les langues sémitiques – mythe ou réalité ?*, ed. by Lutz Edzard *et al.*, 46–67. Wiesbaden: Harrassowitz, coll. "Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes" 113.
- NÖLDEKE, Theodor *et al.* 2013. *The History of the Qur‘ān*. Leiden: E. J. Brill. coll. "Texts and Studies on the

Qur'ān" Vol. 8.

Owens, Jonathan. 2006. *A Linguistic History of Arabic*. Oxford - New York: Oxford University Press.

———. 2018. "Where multiple pathways lead: a reply to Ahmad Al-Jallad and Marijn van Putten". *Case and Mood Endings in Semitic Languages: Myth or Reality? Désinences casuelles et modales dans les langues sémitiques – mythe ou réalité ?*, ed. by Lutz Edzard et al., 94–160. Wiesbaden: Harrassowitz, coll. "Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes" 113.

RABIN, Chaïm. 1951. *Ancient West-Arabian: A study of the dialects of the western highlands of Arabia in the sixth and seventh centuries A.D.* London: Taylor's Foreign Press. [disponible sur Archive.org]

———. 1955. "The Beginnings of Classical Arabic". *Studia Islamica* 4. 19–37.

RETSÖ, Jan. 2003. *The Arabs in Antiquity: Their History from Assyrians to the Umayyads*. Londres: Routledge.

SARTORI, Manuel. 2018. "La flexion désinentielle et l'arabe. État de la question et discussion d'arguments récents". *Case and Mood Endings in Semitic languages – Myth or Reality? Désinences casuelles et modales dans les langues sémitiques – mythe ou réalité ?*, ed. by Lutz Edzard et al., 68–94. Wiesbaden: Harrassowitz, coll. "Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes" 113.

VERSTEEGH, C. H. M. 1993. *Arabic Grammar and Qur'ānic Exegesis in Early Islam*. Leiden: E. J. Brill. coll. "Studies in Semitic Languages and Linguistics" Vol. 19.

VERSTEEGH, Kees. 1990. "Grammar and Exegesis. The origins of Kufan Grammar and the *Tafsīr Muqātil*". *Der Islam* 4. 206–42.

———. 1997. *The Arabic Language*. New York: Columbia University Press.

VOLLERS, Carl. 1906 [réimpr. Amsterdam 1981]. *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*. Strassburg: Verlag von Karl J. Trübner.

Question N°2 Littérature médiévale

Ouvrages ayant trait directement ou indirectement à la question du plagiat :

BAYARD, Pierre, *Le plagiat par anticipation*, Paris, Minuit, 2009.

COMPAGNON, Antoine, *La seconde main ou le travail de la citation*, Paris, Seuil, 1979.

GENETTE, Gérard, *Palimpsestes, la littérature au second degré*, Paris, Seuil, 1982.

MAUREL-INDART, Hélène, *Du plagiat*, Paris, Gallimard, 2011.

Études sur la rencontre entre al-Mutanabbī et al-Ḥātimī :

BONEBAKER, S. A. *Ḥātimī and His Encounter with Mutanabbī : A Biographical Sketch*, Amsterdam, Oxford, New York : North-holland Publishing Company, 1984.

OUANG, Wen-Chin, « Literature as Performance : The Theater of al-Ḥātimī's Al-Risāla al-mūḍīḥa », dans *Classer les récits, Théories et pratiques*, Paris, L'Harmattan, 2007.

SANNI, Amidu, « The Historic Encounter between al-Mutanabbī and al-Ḥātimī : Its Contribution to the Discourse on *Ghuluww* (Hyberbole) in Arabic Literary Theory », *Journal of Arabic Literature*, XXXV, 2, Leiden, Brill, 2004.

Ouvrages sur al-Mutanabbī :

BLACHERE, Régis, *Un poète arabe du IV^e siècle de l'hégire, Abou t-Tayyib al-Motanabbi*, Paris, Librairie Adrien-Maisonneuve, 1935.

HAMORI, Andras, « Al-Mutanabbī », dans *The Cambridge History of Arabic Literature, 'Abbasid Belles-Lettres*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990.

HAMORI, Andras, *The Composition of Mutanabbi's Panegyrics to Sayf al-Dawla*, Leiden, Brill, 1992.

حسين، طه، مع المتنبي، القاهرة، مطبعة التأليف والترجمة والنشر، 1936.
شاکر، محمود محمد، المتنبي، رسالة في الطريق إلى ثقافتنا، القاهرة، مكتبة الخانجي، 1987.

Recueil de la poésie d'al-Mutanabbī avec commentaires :

ديوان أبي الطيب المتنبي، بشرح أبي البقاء العكبري، تحقيق مصطفى السقا، إبراهيم الأبياري وعبد الحافظ شلبي، القاهرة، مطبعة الحلبي، 1936. اليازجي، ناصيف، العرف الطيب في شرح ديوان أبي الطيب، بيروت، دار صادر، 1968.

Ouvrages médiévaux comprenant de nombreuses pages sur la question du plagiat :

ابن وكيع، الحسن بن علي، المنصف للسرار والمسرورق منه في إظهار سرقات أبي الطيب المتنبي، تحقيق محمد يوسف نجم، بيروت، دار صادر، 1992.
العسكري، أبو هلال، كتاب الصناعتين، الكتابة والشعر، تحقيق علي محمد الجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم، بيروت، المكتبة العصرية، 1986، (الباب السادس، ص196-237).
العميدي، أبو سعد محمد بن أحمد، الإبانة عن سرقات المتنبي، تحقيق إبراهيم الدسوقي البساطي، القاهرة، دار المعارف، 1969
الجرجاني، عبد القاهر، كتاب دلالات الإعجاز، تحقيق محمود محمد شاكر، القاهرة، مكتبة الخانجي، 1984، (ص468-511).
ابن الأثير، ضياء الدين، المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، تحقيق أحمد الحوفي وبدوي طبانة، القاهرة، دار نهضة مصر، (القسم الثالث، ص218-270).
البديعي، يوسف، الصبح المنبي عن حثية المتنبي، تحقيق مصطفى السقا ومحمد شتا، القاهرة، دار المعارف، 1977، (السرقات الشعرية وأنواعها، ص188-289).

Ouvrages modernes traitant de la question du plagiat dans la poésie arabe médiévale :

أبو سننيت، الشحات محمد، المعركة النقدية بين ابن وكيع والمتنبي، القاهرة، دار الأمانة، 1991.
السعدني، مصطفى، التناص الشعري، قراءة أخرى لقضية السرقات، الإسكندرية، منشأة المعارف، 1991.
عزام، محمد، النص الغائب، تجليات التناص في الشعر العربي، دمشق، اتحاد الكتاب العرب، 2001.
غانم، أحمد سليم، تداول المعاني بين الشعراء، قراءة في النظرية النقدية عند العرب، بيروت، المركز الثقافي العربي، 2006.
هدارة، محمد مصطفى، مشكلة السرقات في النقد العربي، دراسة تحليلية مقارنة، القاهرة، مكتبة الأنجلو المصرية، 1958.

Question n° 3 Littérature moderne et contemporaine

Autres textes littéraires :

'ALI Najm, *Baġdād Mārībūrū*, Beyrouth, Al-mu'assasa al-'arabiyya li-l-dirāsāt wa-l-našr, 2012.
ANṬŪN Sinān, *I'ġām*, Beyrouth, Dār al-ādāb, 2004.
BLĀSIM Ḥasan, *Ma'raḍ al-ġuṭaṭ*, Manšūrāt al-mutawassiṭ, Milan, 2017.
ḤUSAYN Hadiyya, *Mā ba'd al-hubb*, Beyrouth, Al-mu'assasa al-'arabiyya li-l-dirāsāt wa-l-našr, 2003.
SA'DĀWĪ Aḥmad, *Frānkinštāyn fī Baġdād*, Beyrouth et Baġdad, Al-Ġamal, 2013.

Ouvrages et articles scientifiques :

'ABBŪD Salām, *Ṭaqāfat al-'unf fī-l-'Irāq*, Cologne, Al-Ġamal, 2002.
AGAMBEN Giorgio, *L'intégrale*, Opus-Seuil, 2016. (Recueil à parcourir uniquement en se concentrant sur le concept de « vie nue » qui a été souvent repris dans l'analyse des romans de S. Antoon, et sur le concept de *muselmann*)
AHMAD 'Adnān Ḥusayn, article en ligne sur *Waḥdahā šaġarat al-rummān* in *Al-Ḥiwār al-mutamaddin*, 23 novembre 2010, accessible <http://www.m.ahewar.org/s.asp?aid=236015&r=0>
BAHOORA Haytham, "Iraq", in Wail S. Hassan (ed.), *The Oxford Handbook of Arabic Novelistic Traditions*, Oxford, OUP, 2017, accessible <http://www.oxfordhandbooks.com/view/10.1093/oxfordhb/9780199349791.001.0001/oxfordhb-9780199349791>
CAIANI Fabio et COBHAM Catherine, *The Iraqi Novel : Key Writers, Key Texts*, Edinburgh, Edinburgh University Press, 2013.
ELIMELEKH Geula, "Disintegration and Hope for Revival in the Land of the Two Rivers as Reflected in the Novels of Sinan Antoon", *Oriente Moderno* 2017, 97(2), 229-255
ĠABRĀ Ibrāhīm Ġabrā, "Riwāyat al-ḥarb wa-l-adab al-'arabī al-ḥadīṭ", *Al-fann wa-l-ḥulm wa-l-fi'l*, Baġdad, Dār al-šū'ūn al-ṭaqāfiyya al-'amma, 1986.

Concours externe de l'agrégation du second degré

Section langues vivantes étrangères : arabe

Programme de la session 2021

IBRAHIM Salam, article en ligne sur *Ya Maryam* in *Al-Ḥiwār al-mutamaddin*, 8 juillet 2012, accessible <http://www.m.ahewar.org/s.asp?aid=319088&r=0>

IBRĀHĪM Salām, "Al-riwāya al-'irāqiyya : Raṣd al-ḥarāb", *Tabayyun*, 2, décembre 2012, pp. 175-198. Fichier pdf : https://tabayyun.dohainstitute.org/ar/issue002/Documents/Tabayyun02-2012_salam%20ibrahim.pdf.

LUIZARD Pierre-Jean, *La question irakienne*, Paris, Fayard, 2004.

LUIZARD Pierre-Jean, *Comment est né l'Irak moderne*, Paris, CNRS Editions, 2009.

MASMOUDI Ikram, *War and Occupation in Iraqi Fiction*, Edinburgh, EUP, 2015.

MOTYL Katharina & Mahmoud ARGHAVAN, "Writing against neocolonial necropolitics: literary responses by Iraqi/Arab writers to the US 'War on Terror'", *European Journal of English Studies* 2018, 22 (2), 128-141.

YEBRA José M., "Iraq Wars from the other Side: Transmodern Reconciliation in Sinan Antoon's *The Corpse Washer*", *Societies* 2018, 8(3), 79.

Articles et interviews en ligne :

<https://arablit.org/2018/05/29/sinan-antoon-novels-can-narrate-an-alternative-history/>

<https://www.thenational.ae/arts-culture/iraqi-writer-sinan-antoon-on-his-novels-about-his-embattled-homeland-1.116492>

<https://www.nytimes.com/2018/03/19/opinion/iraq-war-anniversary-.html>

<https://www.kalw.org/post/iraqi-poet-sinan-antoon-discusses-life-iraq-16-years-after-us-invasion#stream/0>

<https://al-akhbar.com/Kalimat/275705>

<https://qcadvocate.com/2019/09/22/intellecutuals-without-shores-notes-on-iraqi-culture-after-2003/>

<https://aawsat.com/home/article/307906>

https://www.persee.fr/doc/rhr_0035-1423_1997_num_214_1_1188

<https://www.la-croix.com/Religion/Islam/Marie-dans-islam-2016-04-01-1200750561>

Film documentaire :

FAHDEL Abbas, *Homeland. Irak année zéro*, Irak-France, Quark Productions et Universcience, 2015.

Question n° 4 Culture et civilisation médiévales

Traduction anglaise

GORDON Matthew S., ROBINSON Chase F., ROWSON Everett K., FISHBEIN Michael (ed.), *The Works of Ibn Wāḍiḥ al-Ya'qūbī*, Leyde, Brill, 2018, vol. 2.

Instruments de travail

Encyclopédie de l'Islam, 2^{de} édition.

KENNEDY Hugh (dir.), *Atlas historique de l'Islam*, Leyde, Brill, 2002.

Historiographie arabe au III^e/IX^e siècle

DURI Abdulaziz A., *The Rise of Historical Writing Among the Arabs*, ed et trad. Lawrence I. Conrad, Princeton, Princeton University Press, 1983.

KHALIDI Tarif, *Arabic historical Thought in the classical Period*, Cambridge University Press, 1994.

SZOMBATHY Zoltán, "The *Nassābah*: Anthropological Fieldwork in Medieval Islam", *Islamic Culture*, LXXIII, 1999, p. 61-108.

TORAL-NIEHOFF Isabel, "Talking about Arab Origins: The Transmission of the *ayyām al-'arab* in Kūfa, Baṣra and Baghdād", *The Place to Go. Contexts of Learning in Baghdād, 750-1000 C.E.*, éd. Jens Scheiner, Damien Janos, Princeton, Darwin Press, 2014, p. 43-69.

Histoire de l'Arabie anté-islamique

AL-GHABBAN A. I. et alii (éd.), *Routes d'Arabie. Archéologie et histoire du Royaume d'Arabie Saoudite*, Paris, Louvre Éditions, 2010.

FISCHER Greg (ed.), *Arabs and Empires before Islam*, Oxford University Press, 2015

GAJDA Iwona, *Le royaume de Himyar à l'époque monothéiste*, Paris, De Boccard, 2009.

GENEQUAND Denis & ROBIN Christian Julien (éd.), *Les Jafnides, rois arabes au service de Byzance (VI^e siècle de l'ère chrétienne)*, Paris, De Boccard, 2015.

HOYLAND Robert G., *Arabia and the Arabs. From the Bronze Age to the coming of Islam*, Londres-New York, Routledge, 2001.

ROBIN Christian Julien, « Les inscriptions de l'Arabie antique et les études arabes », *Arabica*, 48 (2001), p. 509-577 ; « Himyar, des inscriptions aux traditions », *Jerusalem Studies on Arabic and Islam*, 30 (2005), pp. 1-51 ; (dir.), *Le judaïsme de l'Arabie antique. Actes du colloque de Jérusalem, février 2006*, Brepols, 2015.

Histoire de la construction de l'identité arabe

AL-AZMEH Aziz, *The Emergence of Islam in Late Antiquity : Allāh and His People*, Cambridge, Cambridge University Press, 2014.

BASHEAR Soliman, *Arabs and Others in Early Islam*, Princeton, The Darwin Press, 1997.

BOWEN SAVANT Sarah, "Naming Shu'ubis", *Essays in Islamic Philology, History and Philosophy*, Alireza Korangy, Wheeler M. Thackston, Roy P. Mottahedeh, and William Granara, Berlin, De Gruyter, 2016, p. 166-184.

RETSÖ Jan, *The Arabs in Antiquity. Their History from the Assyrians to the Umayyads*, Londres-New York, Routledge, 2003.

RODINSON Maxime, *Les Arabes*, Paris, PUF, 1979.

عبد العزيز الدوري، التكوين التاريخي للأمة العربية. دراسة في الهوية والوعي، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية، 1984.

Question n° 5 Culture et civilisation modernes et contemporaines

Articles de *l'Encyclopédie de l'islam* : *Mawlid*, *Ziyāra*, *Ḥajj*, *Mawsim*...

DANKOFF, Robert. 2012. *Evlīya Celebi in Medina ; the relevant sections of the syahatame*. Leiden : Brill.

GAUDEFROY-DEMOMBYNES, Maurice. 1977 [1923]. *Le pèlerinage à La Mecque, étude d'histoire religieuse*, Paris : Geuthner.

GEOFFROY, Eric. 1995. « Proche-Orient », in H. Chambert-Loir et C. Guillot (dir.), *Le culte des saints dans le monde musulman*, 33-56. Paris : École française d'Extrême-Orient.

GREEN, Nile. 2015. « The *Hajj* as its Own Undoing: Infrastructure and Integration on the Muslim Journey to Mecca », *Past & Present* n° 226 (1). 193-226.

MAYEUR-JAOUEN, Catherine. 2000. « Tombeau, mosquée et zâwiya : la polarité des lieux saints musulmans », dans A. Vauchez (dir.), *Lieux sacrés, lieux de culte, sanctuaires. Approches terminologiques, méthodologiques, historiques et monographiques*, 133-147. École Française de Rome.

MAYEUR-JAOUEN, Catherine. 2005. *Pèlerinages d'Égypte. Histoire de la piété copte et musulmane, XVe-XXe siècles*. Paris : Éditions de l'École des Hautes Études en Sciences sociales.

التازي، عبد الهادي، رحلة الرحلات : مكة في منة رحلة مغربية ورحلة، لندن، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ٢٠٠٥.
القشاشي، أحمد بن محمد، الدرّة الثمينّة فيما لزائر النبيّ إلى المدينة المنورة، تحقيق أحمد فريد المزدي، بيروت، دار الكتب العلميّة، ٢٠٠٨.